

Dans ce numéro : La traduction en français de l'allocution du pape François au stade olympique de Rome le 1er juin 2014, telle qu'elle a été publiée sur www.iccrs.org, le 5/06/2014.

Cet événement était organisé par les Services Internationaux du Renouveau Charismatique Catholique (ICCRS), la Fraternité des Communautés de l'Alliance et le Renouveau dans l'Esprit Saint italien (RnS). Il y avait 52 000 personnes dont Michelle Moran (Présidente de l'ICCRS), Oreste Pesare (Directeur de l'ICCRS) ainsi que le père Wojciech Nowacki et le diacre Christof Hemberger, membres du Conseil Européen de l'ICCRS

Visionner la rencontre dans sa totalité (avec les photos) sur la video du Vatican

(<http://www.youtube.com/watch?v=PX2GuLILIC8&feature=share>) et lire ci-dessous ce que dit le pape.

Voici les paroles du Saint Père adressées aux participants



Aux prêtres :

A vous prêtres, je souhaite vous dire un seul mot : intimité – intimité avec Jésus Christ dans la prière et l'adoration. Intimité avec le Seigneur et intimité avec le peuple, avec le peuple de Dieu qui vous est confié. C'est ce que je vous demande, cette double intimité : intimité avec Jésus et intimité avec le peuple.

Aux jeunes :

Ce serait triste qu'un jeune garde sa jeunesse dans un coffre-fort : un tel jeune vieillit dans le pire sens du mot. Sa jeunesse se ruine, n'est bon à rien. La jeunesse est à risquer : à bien risquer, à risquer avec espérance. Elle doit parier sur de grandes choses. La jeunesse est à offrir pour que d'autres connaissent le Seigneur. Ne garder pas votre jeunesse pour vous même: allez de l'avant !

Aux familles :

Les familles sont l'Église domestique où Jésus croît, croît en amour des époux, croît dans la vie des enfants. C'est pour cela que l'ennemi attaque tellement la famille : le diable ne la supporte pas ! Il cherche à la détruire ; il agit de manière à ce que l'amour n'y existe pas. Les familles constituent cette église domestique. Les époux sont des pécheurs comme tout le monde, mais ils désirent aller de l'avant dans la foi, dans leur fécondité,

dans leurs enfants et dans la foi de leurs enfants. Que le Seigneur bénisse la famille, qu'il la fortifie dans cette crise où le diable veut la détruire.

Aux personnes handicapées

Les frères et sœurs qui souffrent, qui sont malades, qui ont un handicap, sont des frères et des sœurs oints dans la souffrance de Jésus Christ ; ils imitent Jésus dans le moment difficile de leur croix, de leur vie. Ils portent en avant cette onction de leur souffrance pour l'Église toute entière. Merci infiniment, frères et sœurs ; merci infiniment pour votre acceptation et pour votre onction de souffrance. Merci infiniment pour l'espérance dont vous témoignez, cette espérance qui nous fait avancer en recherchant la caresse de Jésus.

Aux aînés

J'ai dit à Salvatore qu'il manquait peut-être quelqu'un, peut-être les plus importants : Il manque les grands-parents ! Il manque les aînés et eux, les « vieux » sont l'assurance de notre foi. Regardez, quand Marie et Joseph ont amené Jésus au Temple, deux personnes âgées étaient là ; quatre, si pas cinq fois (je ne m'en souviens plus très bien) les évangiles nous disent qu'ils étaient « conduits par l'Esprit Saint ». Alors qu'il est dit de Marie et Joseph qu'ils étaient conduits par la Loi. Les jeunes doivent suivre la loi ; les aînés (comme le bon vin) ont la liberté de l'Esprit Saint. Alors ce Siméon qui était courageux a inventé une « liturgie » et a loué Dieu, il louait...et c'est le Saint Esprit qui le poussait à le faire. Les anciens ! Ils sont notre sagesse, ils sont la sagesse de l'Église ; les aînés que nous mettons si souvent à l'écart, les grands-parents, les personnes âgées....Cette petite grand-mère, Anne, a fait une chose extraordinaire dans l'Église : elle a canonisé

le commérage ! Comment ? Comme ceci : au lieu de papoter contre quelqu'un, elle est allée ici et là pour parler de Jésus « C'est lui, c'est lui qui nous sauvera ! » Et c'est une bonne chose. Les grand-mères et les grands-pères sont notre force et notre sagesse. Que le Seigneur nous donne toujours des aînés remplis de sagesse ! Des aînés qui nous donnent la mémoire de notre peuple, la mémoire de l'Église. Qu'ils nous donnent aussi ce que l'épître aux Hébreux dit à leur propos: le sens de la joie. L'épître dit que les aînés saluaient les promesses de loin : qu'ils nous enseignent cela.

La prière du pape.

Seigneur, protège ton peuple en attente du Saint Esprit. Protège les jeunes, protège les familles, protège les enfants, protège les malades, protège les prêtres, les hommes et des femmes consacrés, protège nous les évêques, protège nous tous. Accorde-nous cette sainte ivresse, celle de l'Esprit, celui qui nous fait parler toutes les langues, la langue de la charité, toujours proche des frères et sœurs qui ont besoin de nous. Enseigne-nous à ne pas nous battre pour un peu plus de pouvoir ; enseigne-nous à être humbles; enseigne-nous à aimer l'Église plus que notre parti, que nos luttes intestines; apprends-nous à avoir un cœur ouvert pour recevoir l'Esprit. Envoie ton Esprit, O Seigneur, sur nous ! Amen



LE MESSAGE DU SAINT PERE

Chers frères et sœurs !

Je vous remercie infiniment pour votre accueil. Quelqu'un a sûrement dit aux organisateurs que j'aimais beaucoup ce chant : «Vive Jésus, le Seigneur »... Quand j'ai célébré la Saint messe à la cathédrale de Buenos Aires avec le Renouveau Charismatique, après la consécration et après quelques secondes d'adoration en langues, nous avons chanté ce chant avec tant de joie et de force, comme vous l'avez fait aujourd'hui. Merci ! Je me suis senti chez moi ! Je remercie le Renouveau dans l'Esprit, l'ICCRS et la Fraternité Catholique pour cette rencontre avec vous qui me donne tant de joie. Je suis aussi reconnaissant pour la présence des premiers à vivre une intense

expérience de la puissance du Saint Esprit ; je crois que c'était Patty, ici...Vous, le Renouveau Charismatique avez reçu un don immense du Seigneur. Vous êtes nés de la volonté de l'Esprit comme un « courant de grâce dans l'Église et pour l'Église. » Telle est votre définition : un courant de grâce.

Quel est le premier don du Saint Esprit ? Le don de Lui-même qui est amour et vous rend amoureux de Jésus. Et cet amour change la vie. C'est pourquoi il est dit de « naître de nouveau à la vie dans l'Esprit. » Jésus l'a dit à Nicodème. Vous avez reçu l'immense don de la diversité des charismes, diversité qui mène à l'harmonie du Saint Esprit, au service de l'Église.

Quand je pense à vous les Charismatiques, il me vient à l'idée l'image de l'Église elle-même, mais de façon particulière : je pense à un grand orchestre où chaque instrument diffère des autres et où les voix sont aussi différentes, mais tous sont nécessaires pour l'harmonie de la musique. Saint Paul le dit au chapitre 12 de la première épître aux Corinthiens. Alors, comme dans un orchestre, personne dans le Renouveau ne peut penser être plus important ou plus grand qu'un autre, s'il vous plaît ! Parce que quand quelqu'un se croit plus important, plus grand que l'autre, alors commence la peste ! Personne ne peut dire « Je suis le chef ». Vous, comme toute l'Église, n'avez qu'un seul chef, un seul Seigneur: le Seigneur Jésus. Répétez avec moi: Qui est le chef du Renouveau ? Le Seigneur Jésus ! Qui est le chef du Renouveau ? [la foule] : Le Seigneur Jésus ! Et nous pouvons le dire avec la force que le Saint Esprit nous a donné, parce que personne ne peut dire « Jésus est Seigneur » sans le Saint Esprit.

Comme vous le savez peut-être – parce que les nouvelles circulent – les premières années du Renouveau Charismatique à Buenos Aires, je n'aimais pas beaucoup les charismatiques. Je disais d'eux : « On dirait une école de samba ! » Je ne partageais pas leur manière de prier ni les nombreuses choses nouvelles qui se passaient dans l'Église. Après, j'ai commencé à les connaître et à la fin, j'ai compris le bien que le Renouveau Charismatique fait à l'Église. Et cette histoire qui est partie de « l'école de samba », se termine de manière singulière : quelques mois avant de prendre part au Conclave, j'ai été nommé par la Conférence épiscopale, assistant spirituel du Renouveau Charismatique en Argentine.

Le Renouveau Charismatique est une grande force au service de la proclamation de l'Évangile, dans

la joie du Saint Esprit. Vous avez reçu le Saint Esprit qui vous a fait découvrir l'amour de Dieu pour tous ses enfants et l'amour de sa Parole. Dans les premiers temps on disait que vous, les charismatiques, vous portiez toujours avec vous la Bible, le Nouveau Testament... Le faites-vous encore aujourd'hui ? [la foule] Oui ! Oui ? Je n'en suis pas si sûr. Si non, retournez à ce premier amour : avoir toujours en poche, dans votre sac, la Parole de Dieu ! Et en lire un passage. Toujours avec la Parole de Dieu.

Vous, peuple de Dieu, peuple du Renouveau Charismatique, veillez à ne pas perdre la liberté que la Saint Esprit vous a donnée. Le danger pour le Renouveau, comme le dit souvent notre cher Père Raniero Cantalamessa, est celui de l'organisation excessive : le danger de l'organisation excessive. Oui, vous avez besoin de liberté, mais ne perdez pas la grâce de laisser Dieu être Dieu ! « Toutefois, il n'y a pas de plus grande liberté que de se laisser guider par l'Esprit en renonçant à vouloir calculer et contrôler tout, et de permettre à l'Esprit de nous éclairer, de nous guider, de nous orienter, et de nous conduire là où il veut. Il sait bien ce dont nous avons besoin à chaque époque et à chaque instant. On appelle cela être mystérieusement féconds ! (Exhort. Ap ; Evangelii gaudium, n.280)

Un autre danger est celui de devenir des « contrôleurs » de la grâce de Dieu. Si souvent les responsables (je préfère les appeler les serviteurs) d'un groupe ou d'une communauté deviennent, peut-être sans le vouloir, des administrateurs de la grâce et décident qui peut recevoir la prière de l'effusion ou du baptême dans l'Esprit et qui au contraire ne le peut pas. Si certains agissent ainsi, je vous supplie de ne plus le faire, de ne plus le faire ! Vous êtes les dispensateurs de la grâce de Dieu, et non les contrôleurs ! N'ériges pas une douane au Saint Esprit !

Les documents de Malines sont pour vous un guide, un parcours sûr pour ne pas vous tromper de chemin. Le premier document est : Orientation théologique et pastorale. Le second est : Renouveau Charismatique et Œcuménisme, écrit par le cardinal Suenens lui-même, grand protagoniste du Concile Vatican II. Le troisième est : Renouveau Charismatique et service de l'homme, écrit par le cardinal Suenens et l'évêque Helder Camara

Voici quelle est votre voie : l'évangélisation, l'œcuménisme spirituel, l'attention aux pauvres et aux nécessiteux et l'hospitalité des marginalisés;

tout cela sur la base de l'adoration ! Le fondement du Renouveau est l'adoration de Dieu !

On m'a demandé de dire au Renouveau ce que le pape attend de vous.

La première chose est la conversion à l'amour de Jésus, qui change la vie et fait du chrétien un témoin de l'Amour de Dieu. L'Église attend ce témoignage de la vie chrétienne et le Saint Esprit nous aide en vivre la cohérence de l'Évangile pour notre sainteté.

J'attends de vous que vous partagiez avec tous, dans l'Église, la grâce du Baptême dans le Saint Esprit (expression que l'on trouve dans les Actes des apôtres).

J'attends de vous une évangélisation avec la Parole de Dieu qui proclame que Jésus est vivant et aime tous les hommes.

Que vous témoigniez d'un œcuménisme spirituel avec tous ces frères et sœurs des autres Églises et communautés chrétiennes qui croient en Jésus comme Seigneur est Sauveur.

Que vous demeuriez unis dans l'amour que le Seigneur Jésus nous demande pour tous les hommes, et unis dans la prière au Saint Esprit pour arriver à cette unité nécessaire pour l'évangélisation au nom de Jésus. Souvenez-vous que « le Renouveau Charismatique est, de par sa nature même, œcuménique ... Le Renouveau Catholique se réjouit de ce que le Saint Esprit réalise dans les autres Églises » (1 Malines 5,3)

Rapprochez-vous des pauvres, des nécessiteux, pour toucher dans leur chair la chair blessée de Jésus. Rapprochez-vous, s'il vous plaît ! Rechercher l'unité dans le Renouveau parce que l'unité vient du Saint Esprit et elle est née de l'unité de la Trinité. De qui vient la division ? Du diable ! La division vient du Diable. Fuyez les luttes intestines, s'il vous plaît ! Qu'il n'y en ait pas chez vous !

Je veux remercier l'ICCRS et la Fraternité Catholique, les deux organismes du Droit Pontifical du Conseil Pontifical pour les Laïcs au service du Renouveau mondial, engagés à préparer la rencontre mondiale pour les prêtres et les évêques qui se tiendra en juin l'année prochaine. Je sais que vous avez aussi décidé de partager le bureau et de travailler ensemble en signe d'unité et de mieux gérer les ressources. J'en suis très heureux. Je veux aussi vous remercier

parce que vous organisez déjà le Grand Jubilé de 2017.

Frères et sœurs, souvenez-vous : Adorer le Seigneur Dieu : c'est le fondement ! Adorer Dieu. Recherchez la sainteté dans la nouvelle vie du Saint Esprit. Soyez dispensateurs de la grâce de Dieu. Évitez le danger de l'organisation excessive.

Sortez évangéliser dans les rues, proclamez l'Évangile. Souvenez-vous que l'Église est née « en sortie » ce matin de Pentecôte. Soyez proches du pauvre et touchez dans leur chair la chair blessée de Jésus. Laissez-vous conduire par le Saint Esprit avec cette liberté et, s'il vous plaît, n'enfermez pas le Saint Esprit ! Avec liberté ! Recherchez l'unité du Renouveau, unité qui vient de la Trinité !

Et je vous attends tous, charismatiques du monde, pour célébrer, ensemble avec le pape, votre grand jubilé à Pentecôte 2017, sur la place St Pierre !
Merci !



A la fin le pape François a demandé la prière. Il s'est agenouillé et les 50 000 personnes ont prié en langues pour lui. ([Vidéo](#))

This French translation of Martha Ferree is based on the original Italian texts and the French and English translations, as published on www.iccrs.org. Also the Spanish and Portuguese translations are on www.iccrs.org!

Visionnez la **vidéo** du Vatican : <http://www.youtube.com/watch?v=PX2GuLILIC8&feature=share>

Le pape François a mentionné les **Documents de Malines** qui sont publiés par l'Association FIAT. Depuis 2010 l'adresse postale de l'Association FIAT est: Diocesaan Pastoraal Centrum, Varkensstraat 6, 2800 MECHELEN (Belgium), e-mail: association.fiat@telenet.be; leur site : <http://www.associationfiat.com/>.

Avec l'autorisation de l'Association FIAT ces documents sont publiés sur www.stucom.nl.

Le premier Document de Malines se trouve aussi en français sur www.stucom.nl: 0236fr

(<http://www.stucom.nl/document/0236fr.pdf>;) Le Document de Malines N°1: Le Renouveau charismatique: orientations théologiques et pastorales (1974) +L.J. Cardinal Suenens, Kilian McDonnell, o.s.b., etc.

Vue d'ensemble de l'anglais sur 0238uk www.stucom.nl. (en hollandais : 0238)

Le pape a mentionné 1 Malines 5, 3, le numéro de la première publication. Dans les Documents de Malines réunis c'est 1 Malines 5, 1.

Cette lettre d'information Eucril est gratuite pour tous ceux qui désirent la recevoir. Envoyer un email à kees@stucom.nl avec pour objet Eucril et un message disant : yes, put me on the mailing-list of Eucril-Français et/ou anglais.

Cette lettre d'information a démarré en 1999. Elle est publiée par le sous-comité européen de l'ICCRS (Service International du Renouveau Charismatique Catholique).

Président: Christof Hemberger

Editor: Kees Slijkerman, e-mail: kees@stucom.nl

Site européen contenant d'anciens Numéros et certaines traductions en espagnol et en croate : www.iccrs.eu